

—『「免罪符売りの話」の初め, 序, と物語』用語索引(3)—

東 好 男

A Concordance to *The Pardoner's Introduction, Prologue and Tale*
in *The Canterbury Tales* (3)

AZUMA Yoshio

Geoffrey Chaucer の『カンタベリー物語』は、既に幾つかの用語索引がこれまでに作成されている。J. S. P. Tatlock と A. G. Kennedy による *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to the 'Romount of the Rose'*¹⁾ は A. W. Pollard のテキスト *The Globe Edition*²⁾ を基に作られた労作であるが、その後のテキスト編纂は時代と共に進展し、近年、最新のテキスト “*The Riverside Chaucer*”, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson³⁾ が出版され、そしてこれに基づく用語索引が相次いで刊行された。一つは大泉昭夫氏による *A Complete Concordance to The Works of Geoffrey Chaucer*⁴⁾ であり、いま一つは Larry D. Benson による *A Glossarial*

平成18年10月30日原稿受理

大阪産業大学 教養部

- 1) *A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer and to 'the Romount of the Rose'* (Tatlock and Kennedy Concordance), John S. P. Tatlock and Arthur G. Kennedy, Gloucester, Mass., Peter Smith, 1963.
- 2) *The Works of Geoffrey Chaucer* (The Globe Edition) edited by Alfred W. Pollard, H. Frank Heath, Mark H. Liddell, W. S. McCormick, Macmillan and Co., 1913 (Originally issued in 1898)
- 3) *The Riverside Chaucer*, Third Edition, based on *The Works of Geoffrey Chaucer* edited by F. N. Robinson, Larry D. Benson, General Editor, Oxford University Press, 1988.
- 4) *A Complete Concordance to The Works of Geoffrey Chaucer*, Edited by Akio Oizumi, Programmed by Kunihiro Miki, Olms-Weidmann, Hildesheim, Zurich, New York, 10 vols., 1991.

*Concordance to the Riverside Chaucer*⁵⁾である。しかしこれらはいずれも『カンタベリー物語』の中で展開する個々の「物語」を独立させた用語索引として掲載しておらない。しかし、各「物語」を独立した作品と考え、そこでの使用語彙のより詳細な言葉の環境を捉えるには、それぞれについての用語索引が是非とも必要となる。

『カンタベリー物語』の中で展開する個々の「物語」の中に登場する多様な語彙が、その前後の言語環境を通して作品の中で、どのような語義の広がりや機能を果たしているかを探ることが、先ず‘Concordance’作成によって可能となる。又、それぞれの‘Word List’作成によって、どのような語彙が作品の中に分布しているかによって、個々の語彙環境を各「物語」の中で総合的に鳥瞰することが可能となる。Chaucerの『カンタベリー物語』の一部を形成する、この“*The Pardoner’s Introduction, Prologue and Tale in The Canterbury Tales*”の文学世界を、文体と語彙の両面において、一層効率的に把握することの助けとなるはずである。

この‘Concordance’と‘Word List’を作成するにあたり、テキストは“*The Riverside Chaucer*”を使用した。又、沖田電子技研(有)の文章解析プログラム・Micro-OCPを使用し、東個人が手で打ち込んだものと、同技研から出されているElectronic Text Library Line-upの中の“*Chaucer, Complete Works*”を使用した。

“*The Pardoner’s Introduction, Prologue and Tale in The Canterbury Tales*”の中に登場する各語彙について、先ず‘Concordance’を作成する。次にアルファベット順による‘Word List (1) (Alphabetical Order)’と頻度順による‘Word List (2) (Sorted by Frequency)’を作成し、最後に“*The Riverside Chaucer*”版を基に手打ちした‘Text of *The Pardoner’s Introduction, Prologue and Tale in The Canterbury Tales*’を掲載する予定である。Text作成では第一行目を1として表記し、その右側に“*The Riverside Chaucer*”版による相当行を記入する。

今回は“*The Pardoner’s Introduction, Prologue and Tale in The Canterbury Tale*”の‘Concordance’として(その3)の作成を試みた。

5) *A Glossarial Concordance to The Riverside Chaucer*, Larry D. Benson, Garland Publishing, Inc., New York & London, 2 vols., 1993.

— 『「免罪符売りの話」の初め, 序, と物語』用語索引 (3) — (東 好男)

A Concordance to *The Pardoner's Introduction, Prologue and Tale*
in *The Canterbury Tales* based on *The Riverside Chaucer* (3)

**A Concordance to *The Pardoner's Tale* in *The Canterbury Tales*
based on *The Riverside Chaucer* (3)**

75		greet	8
142	How	greet	labour and cost is thee to fynde
150	Was sent to Corynthe in ful	greet	honour
225	Ne I wol nat take on me so	greet	defame
228	Henne over a mile, withinne a	greet	village
257	To been avysed	greet	wysdom it were
316	Why lyvestow so longe in so	greet	age
349	My wit is	greet	though that I bourde and pleye
	d heere is gold, and that ful	greet	plentee
		Gret	1
169		Gret	sweryng is a thyng abhominable
		grete	6
10	Hir othes been so	grete	and so dampnable
117	Looke, Attila, the	grete	conquerour
167	ol I speke of othes false and	grete	
197	Lete youre othes, bothe	grete	and smale
415	Hadde filled with wyn his	grete	botels thre
437	And othes	grete	of usage and of pride
		grette	1
252	This olde man ful mekely hem	grette	
		gretteste	1
145	That alle the	gretteste	that were of that lond
		grisly	2
11	That it is	grisly	for to heere hem swere
246	And many a	grisly	ooth thanne han they sworn
		grote	1
483	Ye, for a	grote!	Unbokele anon thy purs
		ground	1
267	And on the	ground	which is my moodres gate
		grove	1
300	For in that	grove	I lafte hym, by my fey
		growyng	1
104	In othere wyne,	growyng	faste by
		grynde	1
76	they stampe, and streyne, and	grynde	
		gyternes	1
4	re as with harpes, lutes, and	gyternes	
		habitacioun	1
227	I trowe his	habitacioun	be there
		hadde	10
39	Til Crist	hadde	boght us with his blood agayn
162	For he	hadde	used hasard ther-biforn
245	Of which the taverner	hadde	spoke biforn
353		Hadde	I nat doon a freendes torn to the
386	That he	hadde	leve him to sorwe bryng
394	hat, as he seyde, his capouns	hadde	yslawe
415		Hadde	filled with wyn his grete botels
418	For right as they	hadde	cast his deeth bifoore
430	Than	hadde	these wrecches two, er hir endyng
490	I wolde I	hadde	thy coillons in myn hond
		half	1
249	Whan they han goon nat fully	half	a mile
		han	11
125	Of wyn-veyng to hem tha	han	justise
240	Togidres	han	thise thre hir trouthes plight
246	And many a grisly ooth thanne	han	they sworn
249	Whan they	han	goon nat fully half a mile
250	Right as they wolde	han	troden over a stile
263	And therfore moot I	han	myn age stille
265	Ne Deeth, allas, ne wol nat	han	my lyf
321	To-day that we sholde	han	so fair a grace
374	To sleen the thridde, as ye	han	herd me seye
419	Right so they	han	hym slayn, and that anon
462	Offren and	han	myn absolucion
		hand	1
235	Lat ech of us holde up his	hand	til oother
		happed	1
423	And with that word it	happed	hym, par cas

144	And whan he cam, hym	happede 1 happede , par chaunce
79	O ut of the	harde 1 harde bones knokke they
283	e dooth unto an oold man noon	harm 1 harm now
4 17	Where as with Syngeres with	harpes 2 harpes , lutes, and gyternes harpes , baudes, wafereres
3 129 146 162	As riot, Pleyynge atte For he hadde used	hasard 4 hasard , stywes, and tavernes Hasard is verray mooder of lesynges hasard he hem fond hasard ther-biforn
134 289	For to ben holde a commune Seyde this oother	hasardour 2 hasardour hasardour anon
151 154 156	Yow for to allie unto none Than I yow sholde to Shul nat allyen yow with	hasardours 3 hasardours hasardours allye hasardours
128 137 435	Now wol I yow deffenden If that a prynce useth O glotonye, luxurie, and	hasardrye 3 hasardrye hasardrye hasardrye
98 106 217 224 273 317 333 400 406	In whom that drynke That whan a man He The child seith sooth, for he That in my chambre longe tyme This tresor And he that That eten or dronken This cursed man	hath 9 hath dominacioun hath dronken draughtes thre hath a thousand slayn this pestilence hath slayn this yeer hath be hath Fortune unto us given hath the cut with herte blithe hath of this confiture hath in his hond yhent
2	Of yonge folk that	haunteden 1 haunteden folye
85	But, certes, he that	haunteth 1 haunteth swiche delices
68 127 287 293 379 397 458 470 484	ken manye of whiche yow toold And now that I I moot go thider as I arie answerde, And thou shalt I That ye mowe Nay, nay! quod he, thanne	have 9 have I have spoken of glotonye have to go Have heer my trouthe, as thou art his e Have al this tresor to myself alone have have relikes and pardoun in my male have a suffisant pardoneer have I Cristes curs
393	eek ther was a polcat in his	hawe 1 hawe
190	the blood of Crist that is in	Hayles 1 Hayles
25 25 25 27 28 31 31 47 47 49 53 65 85 86 99 107 108 110 135 136 139 144	So dronke So dronke he was, dronke he was, he nyste what Whan Right at his owene table He seith was in Paradys; and whan that Anon That of his throte But, certes, Is deed, whil that And weneth that And thanne wol And ever the hyer The moore is And whan	he 77 he was, he nyste what he wroghte he nyste what he wroghte he wroghte he of wyn was repleet at his feeste he yaf his heeste He seith he kan no difference fynde he kan no difference fynde He was in Paradys; and whan that he he he was out cast to wo and peyne He wolde been the moore mesurable he maketh his pryvee he that haunteth swiche delices he lyveth in tho vices He kan no conseil kepe; it is no drede he be at hoom in Chepe He is in Spaigne, right at the toune of he seye Sampsoun, Sampsoun he is of estaat he yholden desolaat He is, as by commune opinioun he cam, hym happede, par chaunce

146	Pleyynge atte hasard	he hem fond	
148		He stal hym hoom agayn to his contree	
162	For	he hadde used hasard ther-biforn	
163	For which	he heeld his glorie or his renoun	
181	Lo, rather	he forbedeth swich sweryng	
205	Go bet, quod	he , and axe redily	
210		He was, pardee, an old felawe of youres	
211	And sodeynly	he was yslayn to-nyght	
212	Fordronke, as	he sat on his bench upright	
215	And with his spere	he smoot his herte atwo	
217		He hath a thousand slayn this pestilenc	
224	The child seith sooth, for	he hath slayn this yeer	
229	Er that	he dide a man a dishonour	
238		He shal be slayn, he that so manye slee	
238	He shal be slayn,	he that so manye sleeth	
242	As though	he were his owene ybore brother	
279	But	he trespasse in word or elles in dede	
294	Telle where	he is or thou shalt it aby	
298	Now, sires, quod	he , if that yow be so leef	
301	Under a tree, and there	he wole abyde	
302	Noght for youre boost	he wole him no thying hyde	
307	Til	he cam to that tree, and ther they foun	
314	The worste of hem,	he spak the firste word	
315	Bretheren, quod	he , taak kep what that I seye	
333	And	he that hath the cut with herte blithe	
337	This tresor wel; and if	he wol nat tarie	
343	And forth toward the toun	he wente anon	
344	And also soone as that	he was gon	
355		He woot that the gold is with us tweye	
364	Looke whan that	he is set, that right anon	
376	Ful ofte in herte	he rolleth up and doun	
378	O Lord! quod	he , if so were that I myghte	
383	Putte in his thought that	he sholde poyson beye	
384	With which	he myghte sleen his felawes tweye	
386	That	he hadde leve him to sorwe bryng	
389	And forth	he gooth, no lenger wolde he tarie	
389	rth he gooth, no lenger wolde	he tarie	
391	And preyde hym that	he hym wolde selle	
392	Som poyson, that	he myghte his rattes quelle	
394	That, as	he seyde, his capouns hadde yslawe	
395	And fayn	he wolde wreke hym, if he myghte	
395	d fayn he wolde wreke hym, if	he myghte	
402	That	he ne shal his lif anon forlete	
403	Ye, sterve	he shal, and that in lasse while	
407	is poyson in a box, and sith	he ran	
410	in the two his poyson poured	he	
411	The thridde	he kepte clene for his drynke	
412	For al the nyght	he shoop hym for to swynke	
416	o his felawes agayn repaireth	he	
480	For	he is moost envoluped in synne	
484	Nay, nay! quod	he , thanne have I Cristes curs	
485	Lat be, quod	he , it shal nat be, so theech	
495	So wrooth	he was, no word ne wolde he seye	
495	ooth he was, no word ne wolde	he seye	
499	Whan that	he saugh that al the peple lough	
		hee	1
158	wise philosophre, thus seyde	hee	
		heed	2
281	ns an oold man, hoor upon his	heed	
447	Boweth youre	heed under this hooly bulle	
		heeld	1
163	For which he	heeld his glorie or his renoun	
		heer	5
206	hat cors is this that passeth	heer forby	
209	It was me toold er ye cam	heer two houres	
293	Have	heer my trouthe, as thou art his espye	
449	Youre names I entre	heer in my rolle anon	
469	an honour to everich that is	heer	
		heere	4
11	That it is grisly for to	heere hem swere	
349	And	heere is gold, and that ful greet plent	
463	Com forth anon, and kneleth	heere adoun	
479	I rede that oure Hoost	heere shal bigynne	
		heeste	3
28	at his owene table he yaf his	heeste	
179	Hou that the seconde	heeste of hym is this	
185	How that the seconde	heeste of God is that	
		heestes	2
178	Of heighe Goddes	heestes honourable	
184	This knoweth, that his	heestes understondeth	
		heigh	2
325	Thanne were we in	heigh felicitee	

451	I yow assoille, by myn	heigh power
171	The	heighe 2
178	Of	heighe God forbad sweryng at al heighe Goddes heestes honorable
492	Lat kutte hem of, I wol thee	helpe 1 helpe hem carie
11	hat it is grisly for to heere	hem 21
13		hem swere
14	And ech of	Hem thoughte that Jewes rente hym noght
125	Of wyn-yevyng to	hem at otheres synne lough
146	Pleyngge atte hasard he	hem that han justise
201	Were set	hem fond
204	That oon of	hem in a tavernne to drynke
241	To lyve and dyen ech of	hem gan callen to his knave
251	An oold man and a povre with	hem for oother
252	This olde man ful mekely	hem mette
309	Wel ny an eghte bussshels, as	hem grette
311	But ech of	hem thoughte
313	That doun they sette	hem so glad was of that sighte
314	The worste of	hem by this precious hoord
340	That oon of	hem , he spak the firste word
341	And bad	hem the cut broghte in his fest
342	And it fil on the yongeste of	hem drawe and looke where it wol falle
345	That oon of	hem alle
388	To sleen	hem spak thus unto that oother
492	Lat kutte	hem bothe and nevere to repente
492	utte hem of, I wol thee helpe	hem of, I wol thee helpe hem carie hem carie
225		Henne 1 Henne over a mile, withinne a greet vil
248	be deed, if that they may hym	hente 1 hente
374	sleen the thridde, as ye han	herd 1 herd me seye
202	And as they sat, they	herde 1 herde a belle clynke
111		herkneth 2
234	But	herkneth , lordynges, o word, I yow prey Herkneth , felawes, we thre been al ones
26		Herodes 1 Herodes , whoso wel the stories soghte
189	By Goddes precious	herte 5
193	s daggere shal thurghout thyn	herte , and By his nayles
215	d with his spere he smoot his	herte go
333	And he that hath the cut with	herte atwo
376	Ful ofte in	herte blithe herte he rolleth up and doun
440	And with his precious	herte-blood 1 herte-blood thee boghte
450	Into the blisse of	hevene 1 hevene shul ye gon
274	Ye, for an	heyre 1 heyre clowt to wrappe me
161	Sente	him 3
302	Noght for youre boost he wole	him a paire of dees of gold in scorn
386	That he hadde leve	him no thyng hyde him to sorwe brynge
6	nd eten also and drynken over	hir 6
10		hir myght
71	e the ende is deeth; wombe is	Hir othes been so grete and so dampnabl
240	Togidres han thise thre	hir god
430	hadde thise wrecches two, er	hir trouthes plight
506	n they kiste, and ryden forth	hir endyng hir weye
143	Fro Lacidomye to make	hire 1 hire alliaunce
24	Lay by	his 58
27	Whan he of wyn was repleet at	his doghtres two, unwityngly
28	Right at	his feeste
28	ght at his owene table he yaf	his owene table he yaf his heeste
32	Bitwix a man that is out of	his heeste
39	Til Crist hadde boght us with	his mynde his blood agayn

43	Adam oure fader, and	his wyf also	
54	Of	his diete, sittyng at his table	
54	Of his diete, sittyng at	his table	
65	That of	his throte he maketh his pryvee	
65	That of his throte he maketh	his pryvee	
83	Shal been	his sauce ymaked by delit	
97	Of mannes wit and	his discrecioun	
118	Deyde in	his sleep, with shame and dishonour	
119	Bledyng ay at	his nose in dronkenesse	
148	He stal hym hoom agayn to	his contree	
163	For which he heeld	his glorie or his renoun	
163	which he heeld his glorie or	his renoun	
184	This knoweth, that	his heestes understandeth	
187	engeance shal nat parten from	his hous	
188	That of	his othes is to outrageous	
189	Goddess precious herte, and By	his nayles	
203	Biforn a cors, was caried to	his grave	
204	That oon of hem gan callen to	his knave	
207	And looke that thou reporte	his name weel	
212	Fordronke, as he sat on	his bench upright	
215	And with	his spere he smoot his herte atwo	
215	And with his spere he smoot	his herte atwo	
216	And wente	his wey withouten wordes mo	
218	And, maister, er ye come in	his presence	
227	I trowe	his habitacioun be there	
235	Lat ech of us holde up	his hand til oother	
242	As though he were	his owene ybore brother	
258	This olde man gan looke in	his visage	
262	That wolde chaunge	his youthe for myn age	
281	Agayns an old man, hoor upon	his heed	
293	heer my trouthe, as thou art	his espye	
296	For soothly thou art oon of	his assent	
340	oon of hem the cut broghte in	his fest	
383	Putte in	his thought that he sholde poyson beye	
384	With which he myghte sleen	his felawes tweye	
387	For this was outrelly	his fulle entente	
392	Som poyson, that he myghte	his rattes quelle	
393	And eek ther was a polcat in	his hawe	
394	That, as he seyde,	his capouns hadde yslawe	
402	That he ne shal	his lif anon forlete	
406	This cursed man hath in	his hond yhent	
410	And in the two	his poyson poured he	
411	he thridde he kepte clene for	his drynke	
415	Hadde filled with wyn	his grete botels thre	
416	To	his felawes agayn repaireth he	
418	For right as they hadde cast	his deeth bifoore	
422	And afterward we wol	his body berie	
425	And drank, and yaf	his felawe drynke also	
440	And with	his precious herte-blood thee boghte	
455	So graunte yow	his pardoun to receyve	
474	Doun of	his hors and breke his nekke atwo	
474	Doun of his hors and breke	his nekke atwo	
		hogges	1
493	They shul be shryned in an	hogges toord	
		holde	2
134	For to ben	holde a commune hasardour	
235	Lat ech of us	holde up his hand til oother	
		homycide	3
182	Than	homycide or many a cursed thyng	
195	Forsweryng, ire, falsnesse,	homycide	
434	O traytours	homycide , O wikkednesse	
		homycides	1
431	Thus ended been thise	homycides two	
		hond	3
406	This cursed man hath in his	hond yhent	
460	he were me yeven by the popes	hond	
490	e I hadde thy coillons in myn	hond	
		Honest	1
166		Honest ynough to dryve the day away	
		honeste	1
95	hy tonge is lost, and al thyn	honeste cure	
		honge	1
328	for oure owene tresor doon us	honge	
		honour	3
133	is repreeve and contrarie of	honour	
142	sent to Corynthe in ful greet	honour	
469	It is an	honour to everich that is heer	
		honours	1
155	ye, that been so glorious in	honours	

— 『免罪符売りの話』の初め、序、と物語』用語索引（3）—（東 好男）

178	Of heighe Goddes heestes	honorable 1 honorable
21		hooly 6
173	The	hooly writ take I to my witnesse
280	Of sweryng seith the	hooly Jeremye
295	In	Hooly Writ ye may yourself wel rede
444	By God and by the	hooly sacrament
447	Myn	hooly pardoun may yow alle warice
	Boweth youre heed under this	hooly bulle
107		hoom 3
148	And weneth that he be at	hoom in Chepe
323	He stal hym	hoom agayn to his contree Hoom to myn hous, or elles unto youres
281		hoor 1
	Agayns an oold man,	hoor upon his heed
313		hoord 1
	ey sette hem by this precious	hoord
479		Hoost 4
481	I rede that oure	Hoost heere shal bigynne
496	Com forth, sire	Hoost , and offre first anon
502	Now, quod oure	Hoost , I wol no lenger pleye
	And ye, sire	Hoost , that been to me so deere
474		hors 1
	Doun of his	hors and breke his nekke atwo
179		Hou 2
354	That oother answerde, I noot	Hou that the seconde heeste of hym is t hou that may be
209		houres 1
	s me toold er ye cam heer two	houres
187		hous 2
323	ance shal nat parten from his	hous
	Hoom to myn	hous , or elles unto youres
23		how 8
40	Lo,	how that dronken Looth, unkyndely
51	Lo,	how deere, shortly for to sayn
75	O, wiste a man	how manye maladyes
76		How greet labour and cost is thee to fy
185	These cookes,	how they stampe, and streyne, and grynd
270	Lo	How that the seconde heeste of God is t
438	Allas, mankynde,	how I vanysse, flessch, and blood, and how may it bitide
302		hyde 1
	re boost he wole him no thyng	hyde
135		hyer 1
	And ever the	hyer he is of estaat
13		hym 24
84	Hem thoughte that Jewes rente	hym nocht ynough
144	To make	hym yet a newer appetit
148	And whan he cam,	hym happede, par chaunce
179	He stal	hym hoom agayn to his contree
221	ou that the seconde heeste of	hym is this
231	Beth redy for to meete	hym everemoore
232	Is it swich peril with	hym for to meete
248	I shal	hym seke by wey and eek by strete
300	hal be deed, if that they may	hym hente
303	For in that grove I lafte	hym , by my fey
356	that ook? Right there ye shal	hym fynde
365	shal we doon? What shal we to	hym seye
366	s as though thou woldest with	hym pleye
367	And I shal ryve	hym thurgh the sydes tweye
385	hil that thou strogelest with	hym as in game
391	For—why the feend foond	hym in swich lvyngne
391	And preyde	hym that he hym wolde selle
395	And preyde hym that he	hym wolde selle
396	On vermyn that destroyed	hym , if he myghte
409	And borwed of	hym by nyghte
412	For al the nyght he shoop	hym large botelles thre
419	Right so they han	hym for to swynke
423	And with that word it happed	hym slayn, and that anon hym , par cas
226		hyne 1
	he man and womman, child, and	hyne , and page
21		I 61
46	The hooly writ take	I to my witnesse
	For whil that Adam fasted, as	I rede

68	anye of whiche yow toold have	I
69		I seye it now wepyng, with pitous voys
111	herkneht, lordynges, o word,	I yow preye
112	alle the sovereyn actes, dar	I seye
123	Nat Samuel, but Lamuel, seye	I
127	And now that	I have spoken of glotonye
128	Now wol	I yow deffenden hasardrye
149	And seyde, Ther wol	I nat lese my name
150	Ne	I wol nat take on me so greet defame
154	Than	I yow sholde to hasardours allye
167	Now wol	I speke of othes false and grete
183		I seye that, as by ordre, thus it stond
186	And forther over,	I wol thee telle al plat
198	But, sires, now wol	I telle forth my tale
199	hise riotoures thre of whiche	I telle
222	Thus taughte me my dame;	I sey namoore
227		I trowe his habitacioun be there
232		I shal hym seke by wey and eek by stret
233		I make avow to Goddes digne bones
259	And seyde thus: For	I ne kan nat fynde
260	A man, though that	I walked into Ynde
263	And therfore moot	I han myn age stille
266	Thus walke	I, lyk a resteleees kaityf
268		I knokke with my staf, bothe erly and l
270	Lo how	I vanysshe, flessch, and blood, and skyn
272	Mooder, with yow wolde	I chaunge my cheste
282	Ye sholde arise; wherfore	I yeve yow reed
287		I moot go thider as I have to go
287	I moot go thider as	I have to go
300	For in that grove	I lafte hym, by my fey
315	quod he, taak kep what that	I seye
316	My wit is greet, though that	I bourde and pleye
331	Wherfore	I rede that cut among us alle
347	Thy profit wol	I telle thee anon
351	But nathelees, if	I kan shape it so
353	Hadde	I nat doon a freendes torn to thee
354	That oother answerde,	I noot hou that may be
358	And	I shal tellen in a wordes fewe
360		I graunte, quod that oother, out of dou
361	That, by my trouthe,	I wol thee nat biwreye
366	And	I shal ryve hym thurgh the sydes tweye
378	ord! quod he, if so were that	I myghte
381	that sholde lyve so murye as	I
427	But certes,	I suppose that Avyecn
449	Youre names	I entre heer in my rolle anon
451		I yow assoille, by myn heigh power
453	ere born. And lo, sires, thus	I preche
456	For that is best;	I wol yow nat deceyve
457	But, sires, o word forgat	I in my tale
458		I have relikes and pardoun in my male
476	That	I am in youre felaweshipe yfalle
479		I rede that oure Hoost heere shal bigyn
484	ay, nay! quod he, thanne have	I Cristes curs
490		I wolde I hadde thy coillons in myn hon
490	I wolde	I hadde thy coillons in myn hond
492	Lat kutte hem of,	I wol thee helpe hem carie
496	Now, quod oure Hoost,	I wol no lenger pleye
503		I prey yow that ye kisse the Pardoner
504	And Pardoner,	I prey thee, drawe thee neer
		If 10
137		If that a prynce useth hasardrye
192	By Goddes armes,	if thou falsly pleye
248	Deeth shal be deed,	if that they may hym hente
285	In age,	if that ye so longe abyde
298	Now, sires, quod he,	if that yow be so leef
337	This tresor wel; and	if he wol nat tarie
351	But nathelees,	if I kan shape it so
378	O Lord! quod he,	if so were that I myghte
395	And fayn he wolde wreke hym,	if he myghte
461		If any of yow wole, of devocioun
		In 75
1		In Flaundres whilom was a compaignye
8	Withinne that develes temple	in cursed wise
22	That luxurie is	in wyn and dronkenesse
34	But that woodnesse, yfallen	in a shrewe
47	He was	in Paradys; and whan that he
57		in erthe, in eir, in water, men to swyn
57	In erthe,	in eir, in water, men to swynke
57	In erthe, in eir,	in water, men to swynke
86	Is deed, whil that he lyveth	in tho vices
98		In whom that drynke hath dominacioun
102	That is to selle	in Fysshstrete or in Chepe
102	is to selle in Fysshstrete or	in Chepe
104		In othere wynes, growynge faste by
107	And weneth that he be at hoom	in Chepe
108	He is	in Spaigne, right at the toune of Lepe
113	Of victories	in the Olde Testament
115	Were doon	in abstinence and in preyere

115	Were doon in abstinence and	in preyere
118	Deyde	in his sleep, with shame and dishonour
119	Bledynge ay at his nose	in dronkenesse
120	A capitayn sholde lyve	in sobrenesse
138		In alle governaunce and policye
140	Yholde the lasse	in reputacioun
142	Was sent to Corynthe	in ful greet honour
155	For ye, that been so glorious	in honours
161	e him a paire of dees of gold	in scorn
172	Witnesse on Mathew; but	in special
175	And swere	in doom and eek in rightwisnesse
175	And swere in doom and eek	in rightwisnesse
177	Bihoold and se that	in the firste table
180	Take nat my name	in ydel or amys
190	By the blood of Crist that is	in Hayles
201	Were set hem	in a tavernne to drynke
214	That	in this contree al the peple sleeth
218	And, maister, er ye come	in his presence
243	nd up they sturte, al dronken	in this rage
257	Why lyvestow so longe	in so greet age
258	This olde man gan looke	in his visage
261	Neither	in citee ne in no village
261	Neither in citee ne	in no village
269	nd seye Leeve mooder, leet me	in
273	That	in my chambre longe tyme hath be
279	But he trespasse	in word or elles in dede
279	he trespasse in word or elles	in dede
280		In Hooly Writ ye may yourself wel rede
285		In age, if that ye so longe abyde
292	That	in this contree alle oure freendes slee
300	For	in that grove I lafte hym, by my fey
318		In myrthe and joliftee oure lyf to lyve
325	Thanne were we	in heigh felicitie
340	at oon of hem the cut broghte	in his fest
358	And I shal tellen	in a wordes fewe
367	t thou strogelest with hym as	in game
376	Ful ofte	in herte he rolleth up and doun
383	Putte	in his thought that he sholde poyson be
385	For-why the feend foond hym	in swich lyvyng
393	And eek ther was a polcat	in his hawe
399		In al this world ther is no creature
403	Ye, serve he shal, and that	in lasse while
406	This cursed man hath	in his hond yhent
407	This poyson	in a box, and sith he ran
410	And	in the two his poyson poured he
413		In caryng of the gold out of that pla
428	Wroot nevere	in no canon, ne in no fen
428	Wroot nevere in no canon, ne	in no fen
449	Youre names I entre heer	in my rolle anon
457	But, sires, o word forgat I	in my tale
458	I have relikes and pardoun	in my male
459	As faire as any man	in Engelond
471	T'assoille yow	in contree as ye ryde
476	That I am	in youre felaweshipe yfalle
480	For he is moost enveloped	in synne
490	I wolde I hadde thy coillons	in myn hond
491		In stide of relikes or of seintuarie
493	They shul be shryned	in an hogges toord
		into 5
77	And turnen substaunce	into accident
260	A man, though that I walked	into Ynde
390		Into the toun, unto a pothecarie
408		Into the nexte strete unto a man
450		Into the blisse of hevене shul ye gon
		ire 1
195	Forsweryng,	ire , falsnesse, homycide
		is 61
11	That it	is grisly for to heere hem swere
20	That	is annexed unto glotonye
22	That luxurie	is in wyn and dronkenesse
32	Bitwix a man that	is out of his mynde
33	And a man which that	is dronkelewe
45	Were dryven for that vice, it	is no drede
62	Allas, a foul thyng	is it, by my feith
63	To seye this word, and fouler	is the dede
71	Of whiche the ende	is deeth; wombe is hir god
71	iche the ende is deeth; wombe	is hir god
74	At either ende of thee foul	is the soun
75	How greet labour and cost	is thee to fynde
86		Is deed, whil that he lyveth in tho vic
87	A lecherous thyng	is wyn, and dronkenesse
88		Is ful of stryvyng and of wrecchednesse
89	O dronke man, disfigured	is thy face
90	Sour	is thy breeth, foul artow to embrace
95	Thy tonge	is lost, and al thyn honeste cure
96	For dronkenesse	is verray sepulture
99	He kan no conseil kepe; it	is no drede

102		That	is to selle in Fysshstrete or in Chepe
108		He	is in Spaigne, right at the toune of Le
114	Thurgh verray God, that	is omnipotent	
129		Hasard	is verray mooder of lesynges
133		It	is repreeve and contrarie of honour
135	And ever the hyer he	is of estaat	
136		The moore	is he yholden desolaat
139		He	is, as by commune opinioun
169		Gret sweryng	is a thyng abhominable
170		And fals sweryng	is yet moore reprevable
176		But ydel sweryng	is a cursednesse
179	hat the seconde heeste of hym	is this	
185	hat the seconde heeste of God	is that	
188		That of his othes	is to outrageous
190	nd By the blood of Crist that	is in Hayles	
191		Sevene	is my chaunce, and thyn is cynk and tre
191	evene is my chaunce, and thyn	is cynk and treye	
206		What cors	is this that passeth heer forby
231			Is it swich peril with hym for to meete
264	As longe tyme as it	is Goddes wille	
267	And on the ground, which	is my moodres gate	
276	For which ful pale and welked	is my face	
277		But, sires, to yow it	is no curteisye
294		Telle where he	is or thou shalt it aby
316		My wit	is greet, though that I bourde and play
324	wel ye woot that al this gold	is oures	
338		Whan it	is nyght, we wol this tresor carie
348	ou woost wel that oure felawe	is agon	
349		And heere	is gold, and that ful greet plentee
355	He woot that the gold	is with us tweye	
364	Looke whan that he	is set, that right anoon	
380		Ther	is no man that lyveth under the trone
399	In al this world ther	is no creature	
405		This poysoun	is so strong and violent
454	And Jhesu Crist, that	is oure soules leche	
456		For that	is best; I wol yow nat deceyve
469		It	is an honour to everich that is heer
469	is an honour to everich that	is heer	
475	Looke which a seuretee	is it to yow alle	
480		For he	is moost enveloped in synne
500	Namoore of this, for it	is right ynough	
		it 41	
11		That	it is grisly for to heere hem swere
45	Were dryven for that vice,	it is no drede	
62	Allas, a foul thyng is	it, by my feith	
69		I seye	it now wepyng, with pitous voys
94		Thou fallest as	it were a styked swyn
99	He kan no conseil kepe;	it is no drede	
116	th the Bible, and ther ye may	it leere	
124	Redeth the Bible, and fynde	it expresly	
126	Namoore of this, for	it may wel suffice	
133		It	is repreeve and contrarie of honour
147	For which, as soone as	it myghte be	
183	seye that, as by ordre, thus	it stondesth	
208	Sire, quod this boy,	it nedeth never-a-deel	
209		It	was me toold er ye cam heer two hour
219	Me thinketh that	it were necessarie	
228	To been avysed greet wysdom	it were	
231		Is	it swich peril with hym for to meete
239	By Goddes dignitee, er	it be nyght	
264	As longe tyme as	it is Goddes wille	
277	But, sires, to yow	it is no curteisye	
294	lle where he is or thou shalt	it aby	
319	And lightly as	it comth, so wol we spende	
326	But trewely, by daye	it may nat bee	
330	As wisely and as slyly as	it myghte	
338		Whan	it is nyght, we wol this tresor carie
341	bad hem drawe and looke where	it wol falle	
342		And	it fil on the yongeste of hem alle
351	But natheles, if I kan shape	it so	
352		That	it departed were among us two
357	Shal	it be conseil? seyde the firste shrewe	
359	What we shal doon, and brynge	it wel aboute	
417	What nedeth it to sermone of	it moore	
417		What nedeth	it to sermone of it moore
423	And with that word	it happed hym, par cas	
438	Allas, mankynde, how may	it bitide	
469		It	is an honour to everich that is heer
475	Looke which a seuretee is	it to yow alle	
485	Lat be, quod he,	it shal nat be, so theech	
487	And swere	it were a relyk of a seint	
488	Though	it were with thy fundement depeint	
500	Namoore of this, for	it is right ynough	
		Jeremye 1	
173	Of sweryng seith the hooly	Jeremye	
		Jewes 1	
13	Hem thoughte that	Jewes rente hym noght ynough	

454	And	Jhesu 1 Jhesu Crist, that is oure soules leche
29	To sleen the Baptist	John 2
290	test nat so lightly, by Seint	John , ful giltelees John
318	In myrthe and	joliftee 1 joliftee oure lyf to lyven
125	Of wyn-yevyng to hem that han	justise 1 justise
266	Thus walke I, lyk a restelees	kaityf 1 kaityf
31	He seith he	kan 4
99	He	kan no difference fynde
259	And seyde thus: For I ne	kan no conseil kepe; it is no drede
351	But nathelees, if I	kan nat fynde kan shape it so
59	Of this matiere, O Paul, wel	kanstow 1 kanstow trete
315	Bretheren, quod he, taak	kep 1 kep what that I seye
99	He kan no conseil	kepe 2
100	Now	kepe ; it is no drede kepe yow fro the white and fro the rede
336	And two of us shul	kepen 1 kepen subtilly
411	The thridde he	kepte 1 kepte clene for his drynke
482	And thou shalt	kisse 3
486	Thou woldest make me	kisse the relikes everychon
503	I prey yow that ye	kisse thyn olde breech kisse the Pardoner
506	Anon they	kiste 1 kiste , and ryden forth hir weye
204	oon of hem gan callen to his	knave 1 knave
463	Com forth anon, and	kneleth 1 kneleth heere adoun
79	Out of the harde bones	knokke 2
268	I	knokke they knokke with my staf, bothe erly and lat
346	Thow	knowest 1 knowest wel thou art my sworn brother
184	This	knoweth 1 knoweth , that his heestes understondeth
498	But right anon the worthy	Knyght 1 Knyght bigan
492	Lat	kutte 1 kutte hem of, I wol thee helpe hem cari
19	To	kyndle 1 kyndle and blowe the fyr of lecherye
159	Looke eek that to the	kyng 2
160	The	kyng Demetrius kyng of Parthes, as the book seith us
44	Fro Paradys to	labour 2
75	How greet	labour and to wo labour and cost is thee to fynde
143	Fro	Lacidomye 1 Lacidomye to make hire alliaunce
300	For in that grove I	lafte 1 lafte hym, by my fey
123	Nat Samuel, but	Lamuel 1 Lamuel , seye I
122	What was comaunded unto	Lamueldash 1 Lamueldash

409	And borwed of hym	large 1 large botelles thre
140	Yholde the	lasse 3
403	, sterve he shal, and that in	lasse in reputacioun
477	assoille yow, bothe moore and	lasse while
382	And atte	laste 1 laste the feend, oure enemy
235	Be drawe, and	Lat 6 Lat ech of us holde up his hand til oot
332	Now	lat se wher the cut wol falle
421		lat us sitte and drynke, and make us me
485		Lat be, quod he, it shal nat be, so the
492		Lat kutte hem of, I wol thee helpe hem
505	And, as we diden,	lat us laughe and pleye
268	with my staf, bothe erly and	late 1 late
505	And, as we diden, lat us	laughe 1 laughe and pleye
24		Lay 1 Lay by his doghtres two, unwityngly
454	su Crist, that is oure soules	leche 1 leche
87	A	lecherous 1 lecherous thyng is wyn, and dronkenesse
19	o kyndle and blowe the fyr of	lecherye 1 lecherye
82	Of spicerie of	leef 2
298	s, quod he, if that yow be so	leef , and bark, and roote leef
116	the Bible, and ther ye may it	leere 1 leere
269	And seye	leet 1 Leeve mooder, leet me in
269	And seye	Leeve 1 Leeve mooder, leet me in
35	Persevereth	lenger 4
310	No	lenger than doth dronkenesse
389	And forth he gooth, no	lenger thanne after Deeth they soughte
496	ow, quod oure Hoost, I wol no	lenger wolde he tarie lenger pleye
101	d namely fro the white wyn of	Lepe 2
108	paigne, right at the toune of	Lepe Lepe
149	And seyde, Ther wol I nat	lese 1 lese my name
129	Hasard is verray mooder of	lesynges 1 lesynges
197		Lete 1 Lete youre othes, bothe grete and smale
386	That he hadde	leve 1 leve him to sorwe brynge
153	For, by my trouthe, me were	levere 1 levere dye
402	That he ne shal his	lif 1 lif anon forelete
290	Thou partest nat so	lightly 2
319	And	lightly , by Seint John lightly as it comth, so wol we spende
78	To fulfille al thy	likerous 1 likerous talent
23		Lo 5
40		Lo , how that dronken Looth, unkyndely
181		Lo , how deere, shortly for to sayn
270		Lo , rather he forbedeth swich sweryng Lo how I vanysshe, flessch, and blood, a

453	As ye were born. And	lo , sires, thus I preche
145	e gretteste that were of that	lond 1 lond
200	Why lyvestow so	Longe 5 Longe erst er prime rong of any belle
257	As	longe in so greet age
264	That in my chambre	longe tyme as it is Goddes wille
273	In age, if that ye so	longe tyme hath be
285		longe abyde
117		Looke 8
159		Looke , Attila, the grete conquerour
207	And	looke eek that to the kyng Demetrius
258	This olde man gan	looke that thou reporte his name weel
341	And bad hem drawe and	looke in his visage
364	And with thy daggere	looke where it wol falle
368		Looke whan that he is set, that right a
475		looke thou do the same
		Looke which a seuretee is it to yow all
116		Looketh 1 Looketh the Bible, and ther ye may it l
23	Lo, how that dronken	Looth 1 Looth , unkyndely
378		Lord 1 O Lord! quod he, if so were that I myghte
12	Oure blisshed	Lordes 3 Lordes body they totere
165	And seyde thus, Now,	Lordes may fynden oother maner pley
253		lordes , God yow see
111	But herkneth,	lordynges 1 lordynges , o word, I yow preye
95	Thy tonge is	lost 1 lost , and al thyn honeste cure
14	d ech of hem at otheres synne	lough 2 lough
499	at he saugh that al the peple	lough
196	Now, for the	love 1 love of Crist, that for us dyde
371	Thanne may we bothe oure	lustes 1 lustes all fulfillle
4	Where as with harpes,	lutes 1 lutes , and gyternes
22	That	luxurie 2 luxurie is in wyn and dronkenesse
435	O glotonye,	luxurie , and hasardrye
174	re sooth thyne othes, and nat	lye 1 lye
265	eth, allas, ne wol nat han my	lyf 2 lyf
318	In myrthe and joliftee oure	lyf to lyven
266	Thus walke I,	lyk 1 lyk a restelees kaityf
120	A capitayn sholde	lyve 3 lyve in sobrenesse
241	To	lyve and dyen ech of hem for oother
381	Of God that sholde	lyve so murye as I
318	rthe and joliftee oure lyf to	lyven 1 lyven
257	Why	lyvestow 1 lyvestow so longe in so greet age
86	Is deed, whil that he	lyveth 2 lyveth in tho vices
380	Ther is no man that	lyveth under the trone
385	the feend foond hym in swich	lyvyng 1 lyvyng
218	And,	maister 1 maister , er ye come in his presence

84	To	make	5
143	Fro Lacidomye to	make hym yet a newer appetit	
233	I	make hire alliaunce	
421	lat us sitte and drynke, and	make avow to Goddes digne bones	
486	Thou woldest	make us merie	
		make me kisse thyn olde breech	
		Maketh	2
56	That of his throte he	Maketh that est and west and north and	
65		maketh his pryvee	
		maladyes	1
51	O, wiste a man how manye	maladyes	
		male	1
458	ave relikes and pardoun in my	male	
		man	21
32	Bitwix a	man that is out of his mynde	
33	And a	man which that is dronkelewe	
51	O, wiste a	man how manye maladyes	
64	Whan	man so drynketh of the white and rede	
89	O dronke	man , disfigured is thy face	
106	That whan a	man hath dronken draughtes thre	
226	Bothe	man and womman, child, and hyne, and pa	
229	Er that he dide a	man a dishonour	
251	An oold	man and a povre with hem mette	
252	This olde	man ful mekely hem grette	
258	This olde	man gan looke in his visage	
260	A	man , though that I walked into Ynde	
278	To speken to an old	man vileynye	
281	Agayns an oold	man , hoor upon his heed	
283	Ne dooth unto an oold	man noon harm now	
305	amende! Thus seyde this olde	man	
380	Ther is no	man that lyveth under the trone	
406	This cursed	man hath in his hond yhent	
408	Into the nexte strete unto a	man	
459	As faire as any	man in Engelond	
497	ee, ne with noon oother angry	man	
		maner	1
165	Lordes may fynden oother	maner pley	
		mankynde	2
304	d save yow, that boghte agayn	mankynde	
438	Allas,	mankynde , how may it bitide	
		mannes	1
97	Of	mannes wit and his discrecioun	
		manslaughtre	1
131	BlaspHEME of Crist,	manslaughtre , and wast also	
		many	2
182	Than homycide or	many a cursed thyng	
246	And	many a grisly ooth thanne han they swor	
		manye	3
51	O, wiste a man how	manye maladyes	
68	Ther walken	manye of whiche yow toold have I	
238	He shal be slayn, he that so	manye sleeth	
		Marie	1
223	By Seinte	Marie! seyde this taverner	
		mary	1
80	The	mary , for they caste noght away	
		Mathew	1
172	Witnesse on	Mathew ; but in special	
		matiere	1
59	Of this	matiere , O Paul, wel kanstow trete	
		may	14
81	That	may go thurgh the golet softe and swoot	
116	ooketh the Bible, and ther ye	may it leere	
126	Namoore of this, for it	may wel suffice	
165	Lordes	may fynden oother maner pley	
248	th shal be deed, if that they	may hym hente	
280	In Hooly Writ ye	may yourself wel rede	
326	But trewely, by daye it	may nat bee	
354	her answerde, I noot hou that	may be	
371	Thanne	may we bothe oure lustes all fulfill	
438	Allas, mankynde, how	may it bitide	
444	Myn hooly pardoun	may yow alle warice	
472	For aventures whiche that	may bityde	
473	Paraventure ther	may fallen oon or two	
477	That	may assoille yow, bothe moore and lasse	

150	Ne I wol nat take on	me 13
153	For, by my trouthe,	me so greet defame
209	It was	me were levere dye
219		me toold er ye cam heer two houres
222	Thus taughte	me thynketh that it were necessarie
269	And seye Leeve mooder, leet	me my dame; I sey namoore
274	for an heyre clowt to wrappe	me in
275	But yet to	me she wol nat do that grace
370	My deere freend, bitwixen	me and thee
374	n the thridde, as ye han herd	me seye
460	Whiche were	me yeven by the popes hond
486	Thou woldest make	me kisse thyn olde breech
502	ye, sire Hoost, that been to	me so deere
221	Beth redy for to	meete 2
231	t swich peril with hym for to	meete hym everemoore
		meete
252	This olde man ful	mekely 2
464	And	mekely hem grette
		mekely receyveth my pardoun
57	In erthe, in eir, in water,	men 5
213	Ther cam a privee theef	men to swynke
284	Namoore than that ye wolde	men clepeth Deeth
327		men did to yow
442	Now, goode	Men wolde seyn that we were theves stro
		men , God foryewe yow youre trespas
421	sitte and drynke, and make us	merie 1
		merie
53	He wolde been the moore	mesurable 1
		mesurable
58	To gete a glotoun deyntee	mete 3
60	nto wombe, and wombe eek unto	mete and drynke
60		Mete unto wombe, and wombe eek unto
		mete
251	oold man and a povre with hem	mette 1
		mette
225	Henne over a	mile 3
249	hey han goon nat fully half a	mile , withinne a greet village
404	ou wolt goon a paas nat but a	mile
		mile
466	Al newe and fressh at every	miles 1
		miles ende
216	ente his wey withouten wordes	mo 2
429		mo
		Mo wonder signes of empoisonyng
401	Noght but the	montance 1
		montance of a corn of whete
129	Hasard is verray	mooder 3
269	And seye Leeve	mooder of lesynges
272		mooder , leet me in
		Mooder , with yow wolde I chaunge my che
267	nd on the ground, which is m	moodres 1
		moodres gate
53	He wolde been the	moore 5
136	The	moore mesurable
170	And fals sweryng is yet	moore is he yholden desolaat
417	at nedeth it to sermone of it	moore reprevable
477	That may assoille yow, bothe	moore and lasse
480	For he is	moost 1
		moost enveloped in synne
263	And therefore	moot 2
287	I	moot I han myn age stille
		moot go thider as I have to go
329	This tresor	moste 1
		moste ycaried be by nyghte
55	the shorte throte, the tendre	mouth 1
		mouth
470	That ye	mowe 1
		mowe have a suffisant pardoneer

381	Of God that sholde lyve so	murye 1 murye as I
21	The hooly writ take I to	my 28
62	Allas, a foul thyng is it, by	my wnesse
149	nd seyde, Ther wol I nat lese	my feith
153	For, by	my name
157	As by my wyl, ne as by	my trouthe, me were levere dye
157	As by	my tretee
180	Take nat	my wyl, ne as by my tretee
191	Sevene is	my name in ydel or amys
198	sires, now wol I telle forth	my chaunce, and thyn is cynk and treye
222	Thus taughte me	my tale
265	Deeth, allas, ne wol nat han	my dame; I sey namoore
267	And on the ground, which is	my lyf
268	I knokke with	my moodres gate
271	Allas, whan shul	my staf, bothe erly and late
272	der, with yow wolde I change	my bones been at reste
273	That in	my cheste
276	which ful pale and welked is	my chambre longe tyme hath be
293	Have heer	my face
300	in that grove I lafte hym, by	my trouthe, as thou art his espye
316	Thow knowest wel thou art	my fey
346	That, by	my wit is greet, though that I bourde a
361	A thyng that, also God	my sworn brother
370	Youre names I entre heer in	my trouthe, I wol thee nat biwreye
398	ut, sires, o word forgat I in	my deere freend, bitwixen me and thee
449	I have relikes and pardoun in	my soule save
457	And mekely receyveth	my rolle anon
458		my tale
464		my male
		my pardoun
6	ten also and drynken over hir	myght 1 myght
147	For which, as soone as it	myghte 7
322	But	myghte be
330	As wisely and as slyly as it	myghte this gold be caried fro this pla
378	d! quod he, if so were that I	myghte
384	With which he	myghte sleen his felawes tweye
392	Som poyson, that he	myghte his rattes quelle
395	ayn he wolde wreke hym, if he	myghte
262	wolde change his youthe for	myn 7
263	And therefore moot I han	myn age
323	Hoom to	myn age stille
444	I yow assoille, by	myn hous, or elles unto youres
451	Offren and han	Myn hooly pardoun may yow alle warice
462	wolde I hadde thy coillons in	myn heigh power
490		myn absolucion
		myn hond
32	twix a man that is out of his	mynde 1 mynde
501	Sire Pardoner, be glad and	myrie 1 myrie of cheere
318	In	myrthe 1 myrthe and joliftee oure lyf to lyven
379	Have al this tresor to	myself 1 myself allone
149	seyde, Ther wol I nat lese my	name 3
180	Take nat my	name
207	d looke that thou reporte his	name in ydel or amys
		name weel
101	And	namely 1 namely fro the white wyn of Lepe
449	Youre	names 1 names I entre heer in my rolle anon
126	hus taughte me my dame; I sey	Namoore 4
222		Namoore of this, for it may wel suffice
284		Namoore
500		Namoore than that ye wolde men did to y
		Namoore of this, for it is right ynough
109		Nat 22
123		Nat at the Rochele, ne at Burdeux tound
149	And seyde, Ther wol I	Nat Samuel, but Lamuel, seye I
150	Ne I wol	nat lese my name
156	Shul	nat take on me so greet defame
174	swere sooth thyne othes, and	nat allyen yow with hasardours
		nat lye

180		Take	nat my name in ydel or amys
187		That vengeance shal	nat parten from his hous
249		Whan they han goon	nat fully half a mile
259	And seyde thus: For I ne kan		nat fynde
265		Ne Deeth, allas, ne wol	nat han my lyf
275		But yet to me she wol	nat do that grace
288	lde cherl, by God, thou shalt		nat so
290		Thou partest	nat so lightly, by Seint John
326	But trewely, by daye it may		nat bee
337	his tresor wel; and if he wol		nat tarie
353		Hadde I	nat doon a freendes torn to thee
361	at, by my trouthe, I wol thee		nat biwreye
404	Than thou wolt goon a paas		nat but a mile
456	For that is best; I wol yow		nat deceyve
485	Lat be, quod he, it shal		nat be, so theech
494	This Pardoner answerde		nat a word
351		But	nathelees 1 nathelees , if I kan shape it so
288			Nay 3
484			Nay , olde cherl, by God, thou shalt nat
484			Nay , nay! quod he, thanne have I Criste
		Nay,	nay! quod he, thanne have I Cristes cur
189	es precious herte, and By his		nayles 1 nayles
109		Nat at the Rochele,	ne 12
150			ne at Burdeux toundash
157		As by my wyl,	ne I wol nat take on me so greet defame
259	And seyde thus: For I		ne as by my trettee
261	Neither in citee		ne kan nat fynde
265			ne in no village
265		Ne Deeth, allas,	Ne Deeth, allas, ne wol nat han my lyf
283			ne wol nat han my lyf
402		That he	Ne dooth unto an oold man noon harm now
428	Wroot nevere in no canon,		ne shal his lif anon forlete
495	So wrooth he was, no word		ne in no fen
497	With thee,		ne wolde he seye
			ne with noon oother angry man
219	Me thynketh that it were		necessarie 1 necessarie
208	Sire, quod this boy, it		nedeth 2
417	What		nedeth never-a-deel
			nedeth it to sermone of it moore
504	oner, I prey thee, drawe thee		neer 1 neer
261			Neither 1
			Neither in citee ne in no village
474	oun of his hors and breke his		nekke 1 nekke atwo
208	ire, quod this boy, it nedeth		never-a-deel 1 never-a-deel
93	yet, God woot, Sampsoun drank		nevere 3
388	To sleen hem bothe and		nevere no wyn
428	Wroot		nevere to repente
			nevere in no canon, ne in no fen
377	The beautee of thise floryns		newe 4
466	Al		newe and brighte
467	So that ye offren, alwey		newe and fressh at every miles ende
467	hat ye offren, alwey newe and		newe and newe
			newe
84	To make hym yet a		newer 1 newer appetit
408	Into the		nexte 1 nexte strete unto a man
31	He seith he kan		no 17
45	e dryven for that vice, it is		no difference fynde
93	d woot, Sampsoun drank nevere		no drede
99	He kan		no wyn
99	He kan no conseil kepe; it is		no conseil kepe; it is no drede
164	At		no drede
261	Neither in citee ne in		no value or reputacioun
277	But, sires, to yow it is		no village
302	t for youre boost he wole him		no curteisye
310			no thyng hyde
380	Ther is		no lenger thanne after Deeth they sough
			no man that lyveth under the trone

389	And forth he gooth,	no lenger wolde he tarie
399	In al this world ther is	no creature
428	Wroot nevere in	no canon, ne in no fen
428	oot nevere in no canon, ne in	no fen
495	So wrooth he was,	no word ne wolde he seye
496	Now, quod oure Hoost, I wol	no lenger pleye
		nobles 2
445	So that ye offre	nobles or sterlynges
468		Nobles or pens, whiche that be goode an
		noght 4
13	thoughte that Jewes rente hym	noght ynough
80	The mary, for they caste	noght away
302		Noght for youre boost he wole him no th
401		Noght but the montance of a corn of whe
		none 1
151	Yow for to allie unto	none hasardours
		noon 2
283	Ne dooth unto an oold man	noon harm now
497	With thee, ne with	noon oother angry man
		noot 1
354	That oother answerde, I	noot hou that may be
		north 1
56	Maketh that est and west and	north and south
		nose 2
91	And thurgh thy dronke	nose semeth the soun
119	Bledynge ay at his	nose in dronkenesse
		now 15
69	I seye it	now wepyng, with pitous voys
100		Now kepe yow fro the white and fro the
127	And	now that I have spoken of glotonye
128		Now wol I yow deffenden hasardrye
167		Now wol I speke of othes false and gret
196		Now , for the love of Crist, that for us
198	But, sires,	now wol I telle forth my tale
253	And seyde thus,	Now , lordes, God yow see
283	th unto an oold man noon harm	now
291	Thou spak right	now of thilke traytour Deeth
298		Now , sires, quod he, if that yow be so
362		Now , quod the firste, thou woost wel we
421		Now lat us sitte and drynke, and make u
442		Now , goode men, God foryeve yow youre t
496		Now , quod oure Hoost, I wol no lenger p
		ny 1
309	Wel	ny an eighte busshels, as hem thoughte
		nyght 4
5	pleyen at dees bothe day and	nyght
239	By Goddes dignitee, er it be	nyght
338	Whan it is	nyght , we wol this tresor carie
412	For al the	nyght he shoop hym for to swynke
		nyghte 2
329	is tresor moste ycaried be by	nyghte
396	vermyn that destroyed hym by	nyghte
		nyste 1
25	So dronke he was, he	nyste what he wroghte
		O 17
36		O glotonye, ful of cursednesse
37		O cause first of oure confusioun
38		O original of oure dampnacioun
50		O glotonye, on thee wel oghte us pleyne
51		O , wiste a man how manye maladyes
59	Of this matiere,	O Paul, wel kanstow trete
72		O wombe! O bely! O stynkyng cod
72	O wombe!	O bely! O stynkyng cod
72	O wombe! O bely!	O stynkyng cod
89		O dronke man, disfigured is thy face
111	But herkneht, lordynges,	O word, I yow preyre
378		O Lord! quod he, if so were that I mygh
433		O cursed synne of alle cursednesse
434		O traytours homycide, O wikkednesse
434	O traytours homycide,	O wikkednesse
435		O glotonye, luxurie, and hasardrye
457	But, sires,	O word forgat I in my tale
		Of 105
2		Of yonge folk that haunteden folye
14	And ech	of hem at otheres synne lough
19	To kyndle and blowe the fyr	of lecherye

27			of wyn was repleet at his feeste
32	Whan he		of his mynde
36	Bitwix a man that is out		of cursednesse
37	O glotonye, ful		of oure confusioun
38	O cause first		of oure dampnacioun
48	O original		of the fruyt deffended on the tree
52	Eet		of excesse and of glotonyes
52	Folwen		of glotonyes
54	Folwen of excesse and		of his diete, sittynge at his table
59			of this matiere, O Paul, wel kanstow tr
64	Whan man so drynketh		of the white and rede
65	That		of his throte he maketh his pryvee
68	Ther walken manye		of whiche yow toold have I
70	They been enemys		of Cristes croys
71			of whiche the ende is deeth; wombe is h
73	Fulfilled		of dong and of corrupcioun
73	Fulfilled of dong and		of corrupcioun
74	At either ende		of thee foul is the soun
79	Out		of the harde bones knocke they
82			of spicerie of leef, and bark, and root
82			of spicerie of leef, and bark, and roote
88	Is ful		of stryvynge and of wrecchednesse
88	Is fulof stryvynge and		of wrecchednesse
97			of mannes wit and his discrecioun
101	And namely fro the white wyn		of Lepe
103	This wyn		of Spaigne crepeth subtilly
105			of which ther ryseth swich fumositee
108	n Spaigne, right at the toun		of Lepe
113			of victories in the Olde Testament
125			of wyn-yevyng to hem that han justise
126	Namoore		of this, for it may wel suffice
127	And now that I have spoken		of glotonye
129	Hasard is verray mooder		of lesynges
130	And		of deceite, and cursed forswerynges
131	Blaspheme		of Crist, manslaughtre, and wast also
132			of catel and of tyme; and forthermo
132	of catel and		of tyme; and forthermo
133	It is repreeve and contrarie		of honour
135	And ever the hyer he is		of estaat
145	alle the gretteste that were		of that lond
160	The kyng		of Parthes, as the book seith us
161	Sente him a paire		of dees of gold in scorn
161	Sente him a paire of dees		of gold in scorn
167	Now wol I speke		of othes false and grete
173			of sweryng seith the hooly Jeremye
178			of heighe Goddes heestes honorable
179	Hou that the seconde heeste		of hym is this
185	How that the seconde heeste		of God is that
188	That		of his othes is to outrageous
190	And By the blood		of Crist that is in Hayles
194	This fruyt cometh		of the bicched bones two
196	Now, for the love		of Crist, that for us dyde
199	Thise riotoures thre		of whiche I telle
200	Longe erst er prime rong		of any belle
204	That oon		of hem gan callen to his knave
210	He was, pardee, an old felawe		of youres
220	For to be war		of swich an adversarie
235	Lat ech		of us holde up his hand til oother
236	And ech		of us bicomen ootheres brother
241	To lyve and dyen ech		of hem for oother
245			of which the taverner hadde spoke bifor
254	The proudeste		of thise riotoures thre
291	Thou spak right now		of thilke traytour Deeth
296	For soothly thou art oon		of his assent
306	And everich		of thise riotoures ran
308			of floryns fyne of gold ycoyned rounde
308	of floryns fyne		of gold ycoyned rounde
311	But ech		of hem so glad was of that sighte
311	But ech of hem so glad was		of that sighte
314	The worste		of hem, he spak the firste word
336	And two		of us shul kepen subtilly
340	That oon		of hem the cut broghte in his fest
342	And it fil on the yongeste		of hem alle
345	That oon		of hem spak thus unto that oother
360	raunte, quod that oother, out		of doute
363	And two		of us shul strenger be than oon
377	The beautee		of thise floryns newe and brighte
381			of God that sholde lyve so murye as I
400	That eten or dronken hath		of this confiture
401	Noght but the montance		of a corn of whete
401	ht but the montance of a corn		of whete
409	And borwed		of hym large botelles thre
413	In carynge		of the gold out of that place
413	In carynge of the gold out		of that place
417	What nedeth it to sermone		of it moore
429	Mo wonder signes		of empoisonyng
433	O cursed synne		of alle cursednesse
436	Thou blasphemour		of Crist with vileynye
437	And othes grete,		of usage and of pride
437	And othes grete, of usage and		of pride

443	And ware yow fro the synne	of avarice	
448	Cometh up, ye wyves, offreth	of youre wolle	
450	Into the blisse	of hevене shul ye gon	
461	If any	of yow wole, of devocion	
461	If any of yow wole,	of devocion	
474	Doun	of his hors and breke his nekke atwo	
487	And swere it were a relyk	of a seint	
491	In stide	of relikes or of seintuarie	
491	In stide of relikes or	of seintuarie	
492	Lat kutte hem	of , I wol thee helpe hem carie	
500	Namoore	of this, for it is right ynough	
501	e Pardoner, be glad and myrie	of cheere	
		officeres	1
18	hiche been the verray develes	officeres	
		offre	3
445	So that ye	offre nobles or sterlynges	
452	Yow that wol	offre , as clene and eek as cleer	
481	Com forth, sire Hoost, and	offre first anon	
		Offren	2
462		Offren and han myn absolucion	
467	So that ye	offren , alwey newe and newe	
		offreth	1
448	Cometh up, ye wyves,	offreth of youre wolle	
		ofte	1
376	Ful	ofte in herte he rolleth up and doun	
		oghte	1
50	O glotonye, on thee wel	oghte us pleyne	
		old	2
210	He was, pardee, an	old felawe of youre	
278	To speken to an	old man vileynye	
		Olde	7
113	Of victories in the	Olde Testament	
168	A word or two, as	olde bookes trete	
252	This	olde man ful mekely hem grette	
258	This	olde man gan looke in his visage	
288	Nay,	olde cherl, by God, thou shalt nat so	
305	d yow amende! Thus seyde this	olde man	
486	ou woldest make me kisse thyn	olde breech	
		omnipotent	1
114	Thurgh verray God, that is	omnipotent	
		on	8
48	Eet of the fruyt deffended	on the tree	
50	O glotonye,	on thee wel oghte us pleyne	
150	Ne I wol nat take	on me so greet defame	
172	Witnesse	on Mathew; but in special	
212	Fordronke, as he sat	on his bench upright	
267	And	on the ground, which is my moodres gate	
342	And it fil	on the yongeste of hem alle	
396		On vermyn that destroyed hym by nyghte	
		ones	1
234	eth, felawes, we thre been al	ones	
		ook	1
303	Se ye that	ook? Right there ye shal hym fynde	
		oold	3
251	An	oold man and a povre with hem mette	
281	Agayns an	oold man, hoor upon his heed	
283	Ne dooth unto an	oold man noon harm now	
		oon	8
204	That	oon of hem gan callen to his knave	
296	For soothly thou art	oon of his assent	
339	By	oon assent, where as us thynketh best	
340	That	oon of hem the cut broghte in his fest	
345	That	oon of hem spak thus unto that oother	
363	o of us shul strengre be than	oon	
420	this was doon, thus spak that	oon	
473	Paraventure ther may fallen	oon or two	
		ooth	1
246	And many a grisly	ooth thanne han they sworn	
		oother	8
165	Lordes may fynden	oother maner pley	
235	h of us holde up his hand til	oother	
241	lyve and dyen ech of hem for	oother	
289	Seyde this	oother hasardour anon	
345	on of hem spak thus unto that	oother	

354		That	oother answerde, I noot hou that may be
360		I graunte, quod that	oother , out of doute
497		With thee, ne with noon	oother angry man
139		He is, as by commune	opinioun 1 opinioun
102		at is to selle in Fysshstrete	or 17
163		For which he heeld his glorie	or in Chepe
164		At no value	or his renoun
168		A word	or reputacioun
180		Take nat my name in ydel	or two, as olde bookes trete
182		Than homycide	or amys
279		But he trespasse in word	or many a cursed thyng
286		God be with yow, where ye go	or elles in dede
294		Telle where he is	or ryde
323		Hoom to myn hous,	or thou shalt it abyde
400		That eten	or elles unto youres
445		So that ye offre nobles	or dronken hath of this confiture
446			or sterlynges
465			Or elles silver broches, spoones, rynges
468		Nobles	Or elles taketh pardoun as ye wende
473		raventure ther may fallen oon	or pens, whiche that be goode and trewe
491		In stide of relikes	or two or of seintuarie
183		I seye that, as by	ordre 1 ordre , thus it stondesth
38		O	original 1 original of oure dampnacioun
104		In	othere 2
152		Sendeth	othere wynes, growynge faste by othere wise embassadours
14		And ech of hem at	otheres 2
236		And ech of us bicomen	otheres synne lough otheres brother
10		Hir	othes 6
167		Now wol I speke of	othes been so grete and so dampnable
174		Thou shalt swere sooth thyne	othes false and grete
188		That of his	othes , and nat lye
197		Lete youre	othes is to outrageous
437		And	othes , bothe grete and smale othes grete, of usage and of pride
12			Oure 14
37		O cause first of	Oure blissed Lordes body they totere
38		O original of	oure confusioun
43		Adam	oure dampnacioun
292		That in this contree alle	oure fader, and his wyf also
318		In myrthe and joliftee	oure freendes sleeth
328		And for	oure lyf to lyven
348		Thou woost wel that	oure owene tresor doon us honge
371		Thanne may we bothe	oure felawe is agon
372		And pleye at dees right at	oure lustes all fulfille
382		And atte laste the feend,	oure owene wille
454		And Jhesu Crist, that is	oure enemy
479		I rede that	oure soules leche
496		Now, quod	oure Hoost heere shal bigynne oure Hoost, I wol no lenger pleye
324		ye woot that al this gold is	oures 1 oures
32		Bitwix a man that is	out 5
49		Anon he was	out of his mynde
79			out cast to wo and peyne
360		I graunte, quod that oother,	Out of the harde bones knokke they
413		In carynge of the gold	out of doute out of that place
188		That of his othes is to	outrageous 1 outrageous
387		For this was	outruly 1 outruly his fulle entente
6		And eten also and drynken	over 5
121		And	over hir myght
186		And forther	over al this, avyseth yow right wel
225		Henne	over , I wol thee telle al plat
250		ight as they wolde han troden	over a mile, withinne a greet village over a stile
28		Right at his	owene 4
242		As though he were his	owene table he yaf his heeste owene ybore brother

328	And for oure	owene tresor doon us honge
372	d pleye at dees right at oure	owene wille
404	Than thou wolt goon a	paas 1 paas nat but a mile
226	womman, child, and hyne, and	page 1 page
161	Sente him a	paire 1 paire of dees of gold in scorn
276	For which ful	pale 1 pale and welked is my face
144	And whan he cam, hym happede,	par 2 par chaunce
423	with that word it happed hym,	par cas
44	Fro	Paradys 2
47	He was in	Paradys to labour and to wo Paradys ; and whan that he
473		Paraventure 1 Paraventure ther may fallen oon or two
210	He was,	pardee 1 pardee , an old felawe of youres
470	That ye mowe have a suffisant	pardoneer 1 pardoneer
494	This	Pardoner 4
501	Sire	Pardoner , answerde nat a word
503	I prey yow that ye kisse the	Pardoner , be glad and myrie of cheere
504	And	Pardoner , I prey thee, drawe thee neer
444	Myn hooly	pardoun 5
455	So graunte yow his	pardoun may yow alle warice
458	I have relikes and	pardoun to receyve
464	And mekely receyveth my	pardoun in my male
465	Or elles taketh	pardoun as ye wende
187	That vengeance shal nat	parten 1 parten from his hous
290	Thou	partest 1 partest nat so lightly, by Seint John
160	The kyng of	Parthes 1 Parthes , as the book seith us
478	t the soule shal fro the body	passe 1 passe
206	What cors is this that	passeth 1 passeth heer forby
59	Of this matiere, O	Paul 1 Paul , wel kanstow trete
61	Shal God destroyen bothe, as	Paulus 1 Paulus seith
468	Nobles or	pens 1 pens , whiche that be goode and trewe
214	That in this contree al the	peple 2
499	han that he saugh that al the	peple sleeth peple lough
231	Is it swich	peril 1 peril with hym for to meete
35		Persevereth 1 Persevereth lenger than doth dronkeness
217	He hath a thousand slayn this	pestilence 1 pestilence
49	non he was out cast to wo and	peyne 1 peyne
158	This wise	philosophre 1 philosophre , thus seyde hee
69	I seye it now wepyng, with	pitous 1 pitous voys

— 『「免罪符売りの話」の初め, 序, と物語』用語索引(3) — (東 好男)

67	The apostel wepyng seith ful	pitously pitously	1
322	this gold be caried fro this	place	2
413	iyngge of the gold out of that	place place	
186	her over, I wol thee telle al	plat plat	1
349	e is gold, and that ful greet	plentee plentee	1
165	ordes may fynden oother maner	pley pley	1
192	Goddess armes, if thou falsly	pleye	6
316	eet, though that I bourde and	pleye	
365	though thou woldest with hym	pleye	
372	And	pleye	
496	d oure Hoost, I wol no lenger	pleye	at dees right at oure owene wille
505	s we diden, lat us laughe and	pleye	
5	They daunce and	pleyen pleyen	1 at dees bothe day and nyght
50	lotonye, on thee wel oghte us	pleyne pleyne	1
146		Pleyynge Pleyynge	1 atte hasard he hem fond
240	s han thise thre hir trouthes	plight plight	1
393	And eek ther was a	polcat polcat	1 in his hawe
138	In alle governaunce and	policye policye	1
460	Whiche were me yeven by the	popes popes	1 hond
390	Into the toun, unto a	pothecarie pothecarie	2
397	The	pothecarie	answerde, And thou shalt hav
410	And in the two his poyson	poured poured	1 he
251	An oold man and a	povre povre	1 with hem mette
451	I yow assoille, by myn heigh	power power	1
383	in his thought that he sholde	poyson	4
392	Som	poyson	beye
410	And in the two his	poyson	that he myghte his rattes quell
424	To take the botel ther the	poyson	poured he was
405	This	poysoun	2
407	This	poysoun	is so strong and violent in a box, and sith he ran
453	e born. And lo, sires, thus I	preche preche	1
189	By Goddess	precious	4
313	t doun they sette hem by this	precious	herte, and By his nayles
320	Ey, Goddess	precious	hoord
440	And with his	precious	dignitee! Who wende herte-blood thee boghte
218	d, maister, er ye come in his	presence presence	1
503	I	prey	2
504	And Pardonere, I	prey	yow that ye kisse the Pardonere thee, drawe thee neer
391	And	preyde preyde	1 hym that he hym wolde selle
111	eth, lordynges, o word, I yow	preye preye	1

115	ere doon in abstinence and in	preyere	1
		preyere	
437	othes grete, of usage and of	pride	1
		pride	
200	Longe erst er	prime	1
		prime	rong of any belle
213	Ther cam a	privee	1
		privee	theef men clepeth Deeth
335	d brynge us breed and wyn ful	prively	1
		prively	
347	Thy	profit	1
		profit	wol I telle thee anon
254	The	proudeste	1
		proudeste	of this riotoures three
137	If that a	prynce	1
		prynce	useth hasardrye
65	t of his throte he maketh his	pryvee	1
		pryvee	
483	or a grote! Unbokele anon thy	purs	1
		purs	
383		Putte	1
		Putte	in his thought that he sholde poy
392	on, that he myghte his rattes	quelle	1
		quelle	
205	Go bet,	quod	11
208	Sire,	quod	he, and axe redily
230	Ye, Goddes armes	quod	this boy, it nedeth never-a-deel
298	Now, sires,	quod	this riotour
315	Bretheren,	quod	he, if that yow be so leef
360	I graunte,	quod	he, taak kep what that I seye
362	Now,	quod	that oother, out of doute
378	O Lord!	quod	the firste, thou woost wel we be t
484	Nay, nay!	quod	he, if so were that I myghte
485	Lat be,	quod	he, thanne have I Cristes curs
496	Now,	quod	he, it shal nat be, so theeche
		quod	oure Hoost, I wol no lenger pleye
243	ey stirte, al dronken in this	rage	1
		rage	
306	nd everich of these riotoures	ran	2
407	poyson in a box, and sith he	ran	
		ran	
181	Lo,	rather	1
		rather	he forbedeth swich sweryng
392	om poyson, that he myghte his	rattes	1
		rattes	quelle
455	So graunte yow his pardoun to	receyve	1
		receyve	
464	And mekely	receyveth	1
		receyveth	my pardoun
46	r whil that Adam fasted, as I	rede	6
64	so drynketh of the white and	rede	
100	yow fro the white and fro the	rede	
280	ooly Writ ye may yourself wel	rede	
331	Wherfore I	rede	that cut among us alle
479	I	rede	that oure Hoost heere shal bigynne
124		Redeth	1
		Redeth	the Bible, and fynde it expresly
205	Go bet, quod he, and axe	redily	1
		redily	
221	Beth	redy	1
		redy	for to meete hym everemoore
282	de arise: wherfore I yeve yow	reed	1
		reed	
458	I have	relikes	3
		relikes	and pardoun in my male

482	And thou shalt kisse the	relikes everychon	
491	In stide of	relikes or of seintuarie	
487	And swere it were a	relyk 1	
		relyk of a seint	
334	Shal	renne 1	
		renne to the town, and that ful swithe	
163	ch he heeld his glorie or his	renoun 1	
		renoun	
13	Hem thoughte that Jewes	rente 1	
		rente hym noght ynough	
416	To his felawes agayn	repaireth 1	
		repaireth he	
388	sleen hem bothe and nevere to	repente 1	
		repente	
27	Whan he of wyn was	repleet 1	
		repleet at his feeste	
207	And looke that thou	reporte 1	
		reporte his name weel	
133	It is	repreeve 1	
		repreeve and contrarie of honour	
170	And fals sweryng is yet moore	reprevable 1	
		reprevable	
140	Yholde the lasse in	reputacioun 2	
164	At no value or	reputacioun	
		reputacioun	
271	s, whan shul my bones been at	reste 1	
		reste	
266	Thus walke I, lyk a	resteless 1	
		resteless kaityf	
15	And	right 13	
28		right anon thanne comen tombesteres	
108	He is in Spaigne,	right at his owene table he yaf his hee	
121	And over al this, avyseth yow	right at the toune of Lepe	
250		right wel	
291	Thou spak	right as they wolde han troden over a s	
303	Se ye that ook?	right now of thilke traytour Deeth	
364	oke whan that he is set, that	right there ye shal hym fynde	
372	And pleye at dees	right anoon	
418	For	right at oure owene wille	
419		right as they hadde cast his deeth bifo	
498	But	right so they han hym slayn, and that a	
500	Namoore of this, for it is	right anon the worthy Knyght bigan	
		right ynough	
175	And swere in doom and eek in	rightwisenesse 1	
		rightwisenesse	
3	As	riot 1	
		riot , hasard, stywes, and tavernes	
230	Ye, Goddes armes! quod this	riotour 2	
414	And whan this	riotour	
		riotour , with sory grace	
199	Thise	riotoures 3	
254	The proudeste of thise	riotoures thre of whiche I telle	
306	And everich of thise	riotoures three	
		riotoures ran	
109	Nat at the	Rochele 1	
		Rochele , ne at Burdeux toundash	
449	oure names I entre heer in my	rolle 1	
		rolle anon	
376	Ful ofte in herte he	rolleth 1	
		rolleth up and down	
200	Longe erst er prime	rong 1	
		rong of any belle	
82	icerie of leef, and bark, and	roote 1	
		roote	
308	floryns fyne of gold ycoyned	rounde 1	
		rounde	

286	d be with yow, where ye go or	ryde	2
471	assoille yow in contree as ye	ryde ryde	
506	Anon they kiste, and	ryden	1
		ryden forth hir weye	
446	lles silver broches, spoones,	rynges	1
		rynges	
105	Of which ther	ryseth	1
		ryseth swich fumositee	
366	And I shal	ryve	1
		ryve hym thurgh the sydes tweye	
295	By God and by the hooly	sacrement	1
		sacrement	
7	rgh which they doon the devel	sacrifise	1
		sacrifise	
368	thy daggere looke thou do the	same	1
		same	
92	As though thou seydest ay	Sampsoun	5
92	ugh thou seydest ay Sampsoun,	Sampsoun , Sampsoun	
93	And yet, God woot,	Sampsoun	
110	And thanne wol he seye	Sampsoun drank nevere no wyn	
110	thanne wol he seye Sampsoun,	Sampsoun , Sampsoun	
		Sampsoun	
123	Nat	Samuel	1
		Samuel , but Lamuel, seye I	
202	And as they	sat	2
212	Fordronke, as he	sat , they herde a belle clynke	
		sat on his bench upright	
83	Shal been his	sauce	1
		sauce ymaked by delit	
499	Whan that he	saugh	1
		saugh that al the peple lough	
256	Why artow al forwrapped	save	3
304	God	save thy face	
398	thyng that, also God my soule	save yow, that boghte agayn mankynde	
		save	
40	Lo, how deere, shortly for to	sayn	1
		sayn	
161	in a paire of dees of gold in	scorn	1
		scorn	
177	Bihooold and	se	3
303		se that in the firste table	
332	Be drawe, and lat	Se ye that ook? Right there ye shal hym	
		se wher the cut wol falle	
179	Hou that the	seconde	2
185	How that the	seconde heeste of hym is this	
		seconde heeste of God is that	
253	de thus, Now, lordes, God yow	see	1
		see	
290	ou partest nat so lightly, by	Seint	3
487	nd swere it were a relyk of a	Seint John	
489	But, by the croys which that	seint	
		Seint Eleyne fond	
223	By	Seinte	1
		Seinte Mariel seyde this taverner	
491	In stide of relikes or of	seintuarie	1
		seintuarie	
30	Senec	seith	7
31	He	seith a good word doutelees	
61	od destroyen bothe, as Paulus	seith he kan no difference fynde	
67	The apostel wepyng	seith	
160	kyng of Parthes, as the book	seith ful pitously	
173	Of sweryng	seith us	
224	The child	seith the hooly Jeremye	
		seith sooth, for he hath slayn this yee	
232	I shal hym	seke	1
		seke by wey and eek by strete	